

SMART Technologies ULC

Contracte de llicència d'usuari final del programari SMART Notebook 10 i del programari SMART que hi està relacionat

Darrera revisió: 8 de desembre del 2010

Llegiu atentament aquest contracte de llicència d'usuari final ("Llicència") abans de fer servir el Programari. Si feu servir el Programari, us comprometeu a respectar els termes i les condicions d'aquesta Llicència. Si no esteu d'acord amb els termes i les condicions d'aquesta Llicència, no feu servir el Programari.

1. DEFINICIONS:

- 1.1 **"Ordinador"** fa referència a un ordinador personal (ja sigui un ordinador portàtil o un de sobretaula), independentment del sistema operatiu que faci servir. Un ordinador pot disposar de capacitats tàctils, sempre que l'Ordinador estigui pensat perquè el faci servir una sola persona i que no compti amb una pantalla per a diverses persones, i també que aquest Ordinador no estigui endollat o connectat (encara que sigui amb una connexió sense fils) a un Producte restringit. Un Ordinador endollat o connectat a un Producte restringit es considerarà com un Producte restringit.
- 1.2 **"Documentació"** fa referència als documents d'instruccions i manuals del programari propietat d'SMART Technologies ULC (SMART), ja sigui en paper o en format electrònic.
- 1.3 **"Usuari final"** (o també l'"usuari") fa referència a l'empresa o organització del Llicenciatari i, si escau, a qualsevol treballador (inclosos, sense cap mena de limitació, el professorat i el conjunt de monitors), els assessors, l'alumnat i tots altres membres que hi puguin estar interessats dins de l'Entitat que fa servir el Programari.
- 1.4 **"Producte amb llicència"** fa referència a tots els productes d'SMART que s'enviïn o que s'inclouï en el preu del Programari. Això no obstant, els Productes amb llicència per al programa SMART Notebook es limiten, únicament, als següents: a) la pantalla interactiva SMART Board™; b) el sistema de resposta interactiva SMART Response™; c) la pantalla amb llapis interactiu SMART Podium™; d) SMART Document Camera; e) la pantalla interactiva d'SMART, segons s'escaigui, i f) a qualsevol altre producte d'SMART que SMART inclogui i que ho defineixi com a Producte sota llicència.
- 1.5 **"Organisme llicenciatari"** fa referència a l'entitat (o persona individual) que hagi comprat el Producte amb llicència i la Llicència que l'acompanya en nom seu o, si escau, en nom dels Usuaris finals.
- 1.6 **"Producte restringit"** fa referència a (a) qualsevol pissarra interactiva tàctil, ja sigui amb els dits o amb un llapis, dispositiu de digitalització d'imatge, comandaments, pantalles o projectors de visualització, que no sigui un Producte amb llicència, i (b) en cas de la versió per a estudiants de l'SMART Notebook, aquests productes indicats a l'apartat (a) anterior, si es fa servir per al gaudi de només una persona alhora i (c) qualsevol producte subministrat per SMART que no sigui un Producte amb llicència. De manera excepcional, les pantalles o els dispositius de digitalització que no siguin tàctils (com ara un comandament, que no sigui el comandament interactiu SMART Slate), es poden fer servir amb el Programari només si es connecten mitjançant un Producte amb llicència (encara que la connexió sigui sense fils), amb què aquesta combinació constitueix una manera permesa de fer servir el Programari. De manera excepcional, el Programari es pot fer servir amb el comandament SMART Slate tant si aquest comandament SMART Slate està endollat o connectat a un Producte sota llicència com si no hi està, sempre que la Seu hagi comprat, com a mínim, un Producte sota llicència.
- 1.7 **"Seu"** fa referència a un Organisme llicenciatari i a tots els Ordinadors que estiguin a càrrec i sota el control de l'alumnat, la plantilla, els assessors o qualsevol altre membre interessat de l'Organisme

llicenciatari (durant tot el temps que siguin alumnes, treballadors, assessors o membres interessats de l'organisme llicenciatari) que es facin servir amb l'objectiu principal de dur a terme activitats relacionades amb l'Organisme llicenciatari; per fer-ho més explícit, els termes plantilla, alumnat i assessors de l'Organisme llicenciatari també inclouen la plantilla, l'alumnat i els assessors de la junta escolar del districte que supervisin l'Organisme llicenciatari o les escoles que formin part de l'Organisme llicenciatari, si escau.

- 1.8 "Sistema de resposta interactiva SMART Response"** fa referència tant al programari SMART Response com als dispositius que els alumnes fan servir per indicar la resposta al professor (com ara els comandaments d'SMART Response o el programari que es faci servir en els Ordinadors dels alumnes per indicar la resposta).
- 1.9 "Programari"** fa referència, de manera individual i col·lectiva, al programari i al miniprogramari de propietat que subministra SMART: el programa SMART Notebook, l'edició per a estudiants del programa SMART Notebook™, el programa SMART Response, el programa SMART Notebook Math Tools, que són programes d'ordinador en forma de codi d'objectes (incloses totes les actualitzacions, versions, bases de dades i millores) que es proporcionen a l'Usuari final i les còpies que se'n facin d'acord amb aquesta Llicència. El Programari també ha d'incloure el programari i la documentació de tercers que SMART proporcioni a l'Usuari final. El Programari es pot trobar o pot estar instal·lat en productes d'SMART, es pot descarregar del lloc web d'SMART, en CD o instal·lat en un dispositiu USB d'SMART.
- 1.10 "Ordinadors dels alumnes"** fa referència al nombre determinat d'Ordinadors per als alumnes que tenen llicència dins de la Seu (és a dir, la quantitat d'alumnes que fan servir les llicències que hagi adquirit l'Organisme llicenciatari).
- 1.11 "Ús" o "Usat"** significa instal·lar, executar, accedir, fer servir, emmagatzemar o mostrar el Programari de forma directa o indirecta.

2. CONCESSIÓ DE LLICÈNCIA:

- 2.1 General.** Aquesta Llicència és un contracte legal entre l'Usuari final (com a persona física o jurídica, en endavant, vostè) i SMART Technologies ULC. per a l'ús del Programari. En els casos en què un administrador de sistemes o un tècnic de l'Organisme llicenciatari, o qualsevol altre representant d'aquest organisme, accepti aquest contracte en nom de tots els Usuaris finals de l'Organisme llicenciatari que probablement han de fer servir el Programari, és responsabilitat d'aquest Organisme llicenciatari d'assegurar-se que cada Usuari final hagi llegit i entès aquest contracte. El Programari està protegit per les lleis de copyright i per tractats de copyright internacionals, així com per altres tractats i lleis de la propietat intel·lectual. Els drets que es concedeixen en aquesta Llicència es limiten als drets de la propietat intel·lectual d'SMART i els seus llicenciadors sobre el Programari i no inclouen cap altre dret de patents o de la propietat intel·lectual. El Programari se subministra sota llicència, no es ven, i està subjecte als termes i condicions d'aquesta Llicència. En els casos en què SMART lliura el Programari a l'Usuari final mitjançant un CD, DVD, una memòria USB o qualsevol altre mitjà físic, l'Organisme llicenciatari o, si escau, l'Usuari final és propietari del suport en el qual s'enregistra el Programari, però SMART i/o el/s llicenciador/s d'SMART conserva/conserven la propietat del Programari. Els termes d'aquesta Llicència s'aplicaran a les actualitzacions del programari que SMART proporcioni i que substitueixin i/o complementin el Programari original, llevat que l'actualització s'acompanyi amb una llicència separada; en aquest cas, prevaldran els termes d'aquesta llicència.
- 2.2 Concessió de llicència.** Per a cada aplicació de Programari per la qual l'Organisme llicenciatari hagi pagat i, per tant, n'hagi obtingut la Llicència, SMART concedeix, i l'Usuari final accepta, una llicència no exclusiva i no transferible per fer servir el Programari amb les condicions següents:
- (a) Per al **Programari SMART Notebook**:
L'Usuari final pot fer servir el Programari:

- i) en Productes amb llicència i/o en un Ordinador endollat o connectat (encara que la connexió sigui sense fils), a un Producte amb llicència.
 - ii) en qualsevol Ordinador que sigui propietat de l'Organisme llicenciatari o que aquest organisme el controli, sempre que aquest Ordinador no estigui endollat ni connectat (encara que la connexió sigui sense fils) a un Producte restringit; i
 - iii) si l'Organisme llicenciatari té treballadors o assessors, en un nombre raonable d'Ordinadors que puguin ser propietat dels treballadors, assessors, alumnes o altres membres relacionats amb l'Organisme llicenciatari, sempre que l'objectiu principal sigui de fer servir el Programari per a les activitats relacionades amb l'Organisme llicenciatari i que es limiti al fet que segueixin actuant en nom de l'Organisme llicenciatari o en siguin alumnes; també s'estableix que l'Ordinador no estigui endollat o connectat (encara que la connexió sigui sense fils) a un Producte restringit.
- (b) **Per a l'edició per a estudiants de l'SMART Notebook:**
A partir de la quantitat d'Ordinadors dels alumnes per als quals s'ha concedit la llicència:
 - i) En un ordinador personal, sempre que no sigui l'aparell principal que està connectat (encara que sigui sense fils) a un Producte restringit; i
 - ii) En els casos en què l'edició per a estudiants de l'SMART Notebook estigui instal·lada en un dispositiu USB, l'Usuari final pot fer servir el Programari en qualsevol ordinador de la Seu sempre que aquest ordinador no estigui connectat (encara que sigui sense fils) a un Producte restringit.
- (c) **Per al Programari SMART Response:**
Sempre que l'Organisme llicenciatari disposi d'un sistema de resposta interactiva SMART Response (inclosos els dispositius de mà), l'Usuari final pot fer servir el Programari (i) en un nombre raonable d'Ordinadors que siguin propietat dels treballadors, assessors, alumnes o altres membres relacionats amb l'Organisme llicenciatari, sempre que l'Usuari final no instal·li el Programari en un Ordinador endollat o connectat (també sense fils) a un Producte restringit, (ii) en un nombre raonable d'Ordinadors que siguin en un nombre raonable d'Ordinadors que siguin propietat dels treballadors, assessors, alumnes o altres membres relacionats amb l'Organisme llicenciatari, sempre que l'objectiu principal sigui de fer servir el Programari per a les activitats relacionades amb l'Organisme llicenciatari i que es limiti al fet que segueixin actuant en nom de l'Organisme llicenciatari o en siguin alumnes; també s'estableix que l'Ordinador no estigui endollat o connectat (encara que la connexió sigui sense fils) a un Producte restringit.
- (d) **Per al sistema de resposta interactiva SMART Response CE:**
L'Organisme llicenciatari disposa de tantes llicències de l'edició per a alumnes de l'SMART Notebook, instal·lats als Ordinadors dels alumnes, com llicències l'Organisme llicenciatari hagi comprat subjectes a les clàusules (de l'apartat 2.2 (b) anterior). L'Usuari final pot traslladar l'edició per a alumnes del programa SMART Notebook d'un Ordinador a un altre sempre que, abans d'activar-lo en el segon Ordinador, l'esborri primer de l'Ordinador des del qual l'està traslladant.
- (e) **Per al sistema de resposta interactiva SMART Response VE:**
A més a més de les clàusules d'aquesta llicència per al programa SMART Response, l'ús del mode VE del programari SMART Response està subjecte a una sèrie de clàusules addicionals relatives a l'ús que s'indiquen a la pàgina d'Internet amb les clàusules d'ús d'SMART.
- (f) **Per al Programari SMART Notebook Math Tools:**
A partir del nombre d'Ordinadors amb llicència, cada llicència permet, a l'Usuari final, de fer servir el Programari en un sol Ordinador o dispositiu que sigui propietat de l'Usuari final i que el controli aquest Usuari. L'Usuari final ha de disposar d'una llicència vàlida del programari d'SMART Notebook en aquest Ordinador, que està subjecta a les clàusules de la llicència que s'indiquen a

l'apartat 2.2 (a) anterior. L'Usuari final ha d'acceptar les condicions d'aquesta Llicència per a cada instal·lació que faci en un Ordinador o dispositiu diferent.

- (g) **Versions de prova.** En relació amb les concessions de llicència anteriors: L'Usuari final pot fer servir una còpia de la versió de prova del Programari indicat només (i) durant el període de temps que s'especifiqui en la còpia d'aquest Programari o en el lloc web des del qual es descarregui el Programari i, si no s'hi especifica cap període, abans de: trenta (30) dies des de la data en què l'Usuari final accepti aquesta Llicència o en què l'Usuari final s'instal·li qualsevol part d'aquest Programari; (ii) d'acord amb les condicions de concessió de llicència que s'especifiquen de l'apartat 2.2 (a) fins al 2.2 (d) durant aquest període de prova, incloses les limitacions relatives a l'ús exclusiu en Productes amb llicència. Una versió de prova del Programari no es proporciona per a cap Producte restringit, i l'Usuari final no està autoritzat a fer servir la versió de prova del Programari en Productes restringits. **PER A L'ÚS DE LA VERSIÓ DE PROVA D'AQUEST PROGRAMARI, L'USUARI FINAL ACCEPTA QUE DESPRÉS D'UN PERÍODE DE TEMPS DETERMINAT EN EL PROGRAMARI O EN ELS MATERIALS QUE ACOMPANYIN EL PROGRAMARI, CADUCA LA LLICÈNCIA DE PROVA I ÉS POSSIBLE QUE EL PROGRAMARI IMPEDEIXI AUTOMÀTICAMENT A L'USUARI FINAL DE CONTINUAR ACCEDINT O FENT SERVIR NI AQUEST PROGRAMARI DE PROVA NI LES DADES O ELS CONTINGUTS QUE L'USUARI FINAL HAGI POGUT INTRODUIR EN AQUEST PROGRAMARI SI NO ÉS QUE L'USUARI FINAL COMPRI UNA LLICÈNCIA COMPLETA I ADEQUADA D'AQUEST PROGRAMARI.** Totes les clàusules i condicions d'aquesta Llicència també s'apliquen a l'ús de prova el Programari, incloses, sense límit, les restriccions que s'indiquen a l'apartat 2.3 següent. Un cop s'acabi el període de prova, l'Usuari final ha de deixar de fer servir el Programari. Si l'Usuari final tria passar de la versió de prova del Programari a una versió completa amb llicència del Programari mitjançant el procés de compra de la llicència de desbloqueig del Programari (si escau) o mitjançant qualsevol altre procés d'adquisició de llicència, l'Usuari final passarà a disposar d'una versió desbloquejada del Programari, les condicions de la qual es corresponen amb les d'aquesta Llicència.

2.3 **Altres clàusules de la llicència.** La concessió de llicència que s'indica a l'apartat 2.2 està subjecta a les clàusules de llicència addicionals següents:

- (a) **Còpies.** L'Usuari final pot fer una còpia del Programari en un format que una màquina pugui llegir només amb finalitats de còpia de seguretat, sempre que la còpia de seguretat inclogui tots els avisos de marques registrades, copyright o altres avisos de propietat que contingui el suport original. L'Usuari final només pot copiar la Documentació amb finalitats d'ús intern. L'Usuari final no pot distribuir comercialment còpies del Programari o de qualsevol dels seus components.
- (b) **Conservació de drets.** SMART es reserva tots els drets que no concedeix expressament.
- (c) **Ús en Productes restringits.** Les persones individuals poden fer servir SMART Notebook Express (d'acord amb les Condicions d'ús que es mostren en el lloc web de descàrrega), que es pot trobar a: express.smarttech.com amb qualsevol dispositiu, fins i tot els Productes restringits. En cas que l'Usuari final vulgui fer servir l'SMART Notebook, l'SMART Response o l'edició per a alumnes de l'SMART Notebook amb un Producte restringit, l'Usuari final ha de sol·licitar i aconseguir un permís per escrit per poder fer servir aquest Programari en un Producte restringit (en endavant, "Llicència de programari independent del Notebook") per part d'SMART. SMART es reserva el dret de rebutjar aquesta sol·licitud. Per fer-ho més clar, els Usuaris finals de l'edició per a alumnes de l'SMART Notebook poden fer servir la versió per a alumnes del programari Notebook en ordinadors tipus tauletes tàctils (sempre que el facin servir per al benefici personal).
- (d) **Llicència de programari independent del Notebook .** En cas que SMART concedeixi aquesta Llicència de programari independent del Notebook, l'Usuari final ha de proporcionar a SMART el número de sèrie del(s) Producte(s) restringit(s) per permetre a SMART crear una clau de llicència que l'Usuari final farà servir per activar la Llicència de programari independent del Notebook. En conseqüència, la Llicència de programari independent del Notebook no és transferible i el Programari només es pot fer servir amb el(s) Producte(s) restringits per als quals l'Usuari final

- hagi proporcionat un número de sèrie a SMART perquè en concedeixi la Llicència de programari independent del Notebook. A més a més del Producte restringit que hagi registrat amb SMART, l'Usuari final pot fer servir la Llicència de programari independent del Notebook (i) en el número d'Ordinadors que siguin propietat de l'Organisme llicenciatari o estiguin sota el seu control; (ii) si l'Organisme llicenciatari té treballadors o assessors, en un nombre raonable d'Ordinadors que puguin ser propietat dels treballadors o assessors de l'Organisme llicenciatari, sempre que l'objectiu principal sigui de fer servir el Programari per a les activitats relacionades amb l'Organisme llicenciatari.
- (e) **Modificacions i millores de l'Usuari final.** L'Usuari final no pot modificar, millorar, adaptar, canviar el Programari o crear treballs derivats del Programari, o combinar o separar el Programari o qualsevol dels seus components sense el consentiment previ per escrit d'SMART.
 - (f) **Prohibició d'enginyeria inversa.** L'Usuari final no podrà utilitzar l'enginyeria inversa, la compilació inversa, traduir, descompilar, desensamblar, modificar, crear treballs derivats ni intentar derivar codi font (o les idees subjacents, els algorismes, l'estructura o l'organització) del Programari o de qualsevol dels seus components, per a cap finalitat, inclosa la finalitat de descobrir qualsevol aspecte de la seva tecnologia inherent. L'Usuari final pot realitzar aquestes activitats sempre que es limitin al mínim necessari per aconseguir la interoperabilitat d'altres programes informàtics desenvolupats de forma independent i només en la mesura que la llei d'aplicació ho permeti de manera expressa i estricta malgrat la limitació esmentada.
 - (g) **Transferència.** Llevat del que es permet de manera expressa en aquesta Llicència, l'Usuari final no pot llogar, arrendar, prestar o subllicenciar, distribuir o subministrar el Programari o qualsevol dels seus components a tercers. Aquesta restricció també afecte les claus de llicència de producte que SMART hagi concedit a l'Usuari final per a la instal·lació o activació de Programari. Aquesta restricció també s'aplica a la publicació de qualsevol part de Programari en llocs web públics.
 - (h) **Lleis vigents.** L'Usuari final ha de respectar totes les lleis vigents quant a l'ús del Programari i de qualsevol dels seus components.
 - (i) **Avisos de propietat.** L'Usuari final ha de conservar tots els avisos de marca registrada, copyright i qualsevol altre avís de propietat a totes les còpies del Programari.
 - (j) **Accés a programes de tercers.** El Programari pot incloure o anar acompanyat de programes informàtics i contingut de tercers (de manera col·lectiva, "Components de tercers"), que és possible que necessitin una llicència d'usuari final expressa que hagi de concedir aquest tercer. Alguns d'aquests programes se us poden lliurar amb la primera instal·lació o amb les actualitzacions posteriors per tal que l'avalueu. Cap dels drets que es descriuen en aquesta llicència s'apliquen a aquests Components de tercers. Alguns dels Components de tercers, lliures o de codi obert, se us lliuren subjectes a les condicions de les seves llicències respectives (a les quals es fa referència a la pestanya Propietat intel·lectual de la finestra Quant a), les condicions de les quals poden ser diferents de les que s'inclouen en aquesta Llicència. El fet d'acceptar aquesta Llicència també confirma que l'Usuari accepta les clàusules de les llicències d'aquests programes lliures o de codi obert. SMART no inclou o fa promoció de cap producte o serveis proporcionats pels tercers que subministren els Components de tercers. El Programari també pot incloure o anar acompanyat d'eines i utilitats de desenvolupament d'SMART, que també poden estar subjectes a llicències addicionals. Accepteu que teniu la responsabilitat de llegir, acceptar i complir les clàusules i les condicions de les llicències de tots els Components de tercers i de les eines i utilitats de desenvolupament d'SMART.
 - (k) **Enllaços a llocs web de tercers.** Els enllaços a llocs web de tercers només es proporcionen amb 'finalitats informatives'. SMART no és responsable de cap contingut que es proporcioni en aquests llocs web, responsabilitat que inclou, però que no es limita, a la informació relacionada amb els productes o els serveis d'aquests llocs web.

- (l) **Copyright del contingut.** La titularitat i els drets de la propietat intel·lectual dels continguts que es poden incorporar mitjançant la utilització del Programari o dels productes d'SMART són propietat del respectiu propietari dels continguts, i poden estar protegits per les lleis i els tractats sobre drets d'autor i propietat intel·lectual aplicables. Aquesta Llicència no us concedeix drets d'ús d'aquests continguts.

2.4 Ús correcte del Programari. L'Usuari final reconeix que la integritat continuada del Programari i el compliment per part d'SMART de les seves obligacions, descrites en aquesta Llicència, depèn de l'ús i del manteniment adequats del Programari per part de l'Usuari Final.

- (a) ha d'instal·lar totes les actualitzacions i versions que SMART publiqui;
- (b) ha de fer servir el Programari de conformitat amb la Documentació subministrada per SMART i d'acord amb els termes i condicions d'aquesta Llicència; i
- (c) ha de seguir les instruccions d'SMART per instal·lar les versions noves i corregir i evitar els defectes del Programari i instal·lar-ne les correccions.

3. LLIURAMENT I INSTAL·LACIÓ:

3.1 El Programari es pot descarregar del lloc web d'SMART, es pot lliurar en un CD o bé instal·lat en un dispositiu USB d'SMART. Llevat que el Programari es subministri amb un Producte amb llicència, el Programari es proporcionarà des del punt de fabricació d'SMART mitjançant FCA (Incoterms 2000). L'Usuari final comprèn i accepta que és el responsable principal per la instal·lació del programari.

3.2 Acceptació. L'Usuari final accepta que es considerarà que s'ha lliurat i s'ha acceptat el Programari quan hagi rebut el Programari o, si escau, el Producte amb llicència.

4. SERVEIS D'ASSISTÈNCIA: SMART pot proporcionar, en horari d'oficina, a l'Usuari final, serveis d'assistència, sense càrrec, durant la instal·lació inicial del Programari. Els Serveis d'assistència relacionats amb el Programari més enllà de la instal·lació inicial ("Serveis d'assistència") els podrà proporcionar SMART segons el seu criteri i, a més, pot fer-ne pagar una tarifa. L'Usuari final accepta que SMART es reserva el dret d'imposar una tarifa addicional o bé de limitar els Serveis d'assistència per al Programari que hagi subministrat d'acord amb una Llicència de programari independent del Notebook. Si estan disponibles, els Serveis d'assistència es limiten a la versió actual del Programari i a la versió immediatament anterior. L'ús dels Serveis d'assistència, si estan disponibles, està sotmès a les normes i programes d'SMART que es descriuen a la Documentació i/o a altres materials subministrats per SMART, els quals pot modificar SMART. El programari o el miniprogramari que es subministri a l'Usuari final com a part dels Serveis d'assistència es considerarà part del programari i estarà sotmès als termes d'aquesta Llicència. En qualsevol cas, l'Usuari final, i no pas SMART, assumeix la responsabilitat relativa a (i) la tria del Programari per aconseguir els resultats volguts, i (ii) la instal·lació, l'ús i els resultats obtinguts amb el Programari. L'Usuari final accepta que SMART no proporcioni cap Servei d'assistència per a les versions de prova del Programari.

5. SUBSTITUCIÓ, MODIFICACIÓ I ACTUALITZACIÓ DEL PROGRAMARI: SMART es reserva el dret de substituir, modificar o actualitzar el Programari, o qualsevol dels seus components, en qualsevol moment, oferint a canvi, a l'Usuari final, una versió que substitueixi o modifiqui el programari, o de qualsevol dels seus components, o l'actualització corresponent, i de cobrar, a l'Usuari final, la substitució, modificació o actualització. Les substitucions, modificacions o actualitzacions del Programari o de qualsevol dels seus components que SMART ofereixi a l'Usuari final es consideraran part del Programari i estaran sotmeses als termes d'aquesta Llicència. En el cas que SMART ofereixi una versió de substitució o modificada, o una actualització del programari (a) l'ús continuat del Programari per part de l'Usuari final està condicionat per l'acceptació de l'Usuari final d'aquesta versió de substitució o modificada o de l'actualització del Programari i qualsevol contracte de llicència d'Usuari final que substitueixi l'anterior contracte i (b) en cas d'una

substitució, modificació o actualització del Programari, es considerarà que l'ús que l'Usuari final pogués fer de les versions anteriors del Programari ha finalitzat.

- 6. FINALITZACIÓ DEL CONTRACTE:** Aquesta llicència és efectiva fins que finalitzi. L'Usuari final pot finalitzar aquesta llicència en qualsevol moment si deixa de fer servir el Programari i en destrueix totes les còpies que tingui en possessió. La finalització d'un període de prova és causa de finalització automàtica, i l'Usuari final, quan s'acabi aquest període de prova, ha de deixar de fer servir el Programari i ha de destruir-ne totes les còpies que tingui en possessió. Sense perjudici de qualssevol altres drets, SMART pot finalitzar aquesta llicència, segons el seu únic criteri, si l'Usuari final no compleix amb els termes i condicions d'aquesta llicència. En aquest cas, l'Usuari final ha de deixar d'utilitzar immediatament el Programari, ha de destruir les còpies del Programari i tots els seus components, ha de tornar o destruir tota la Documentació que tingui i, si es demana, ha de proporcionar una declaració jurada que certifiqui que l'Usuari final ha complert amb aquestes disposicions.
- 7. RESTRICCIONS D'EXPORTACIÓ:** L'Usuari final es compromet a no exportar ni reexportar el Programari o qualsevol dels seus components, o qualsevol procés o servei que sigui producte directe del Programari (a partir d'ara "Components restringits") a cap país, persona o entitat que estigui sotmesa a les restriccions d'exportació de Canadà o els EUA. L'Usuari final es compromet expressament a no exportar ni reexportar cap dels Components restringits (i) a cap país al qual Canadà o els EUA hagin embargat o restringit l'exportació de béns o serveis ni a cap ciutadà d'aquests països, independentment d'on es trobi, (ii) a cap persona física o jurídica, de qui l'Usuari final sàpiga o tingui motius per sospitar, que utilitzarà els Components restringits per al disseny, desenvolupament, fabricació o ús d'armes nuclears, químiques o biològiques, o l'ús o entrenament d'ús de míssils, o (iii) a cap persona física o jurídica a la qual les autoritats de Canadà o dels EUA hagin prohibit participar en transaccions d'exportació amb Canadà o els EUA. L'Usuari final certifica i declara que cap autoritat de Canadà o els EUA ha suspès, revocat o denegat el seu permís d'exportació.
- 8. DRETS LIMITATS PER A L'ADMINISTRACIÓ DELS EUA:** El Programari és un "Article comercial", tal com es defineix aquest terme a 48 CFR 2.101, i consta de "Programari d'ordinador comercial" i "Documentació de programari d'ordinador comercial", tal com es fan servir aquests termes a 48 CFR 12.212 o 48 CFR 227.7202, segons s'escaigui. D'acord amb 48 CFR 12.212 o 48 CFR 227.7202-4, segons s'escaigui, el Programari d'ordinador comercial i la Documentació de programari d'ordinador comercial es proporcionen sota llicència als usuaris del Govern dels EUA (a) només com a articles comercials; i (b) només amb els drets concedits a la resta d'Usuaris finals d'acord amb els termes i condicions d'aquest document.
- 9. ABSÈNCIA DE GARANTIA:** Si el Programari es demostra que és defectuós, SMART pot substituir-lo dins d'un termini de noranta (90) dies a partir de la data en què es va comprar la llicència. Si no és així, l'Usuari final assumeix el cost total de les tasques de reparació o correcció del Programari. SMART no garanteix que el Programari, ni cap de les seves porcions, funcioni amb qualsevol Producte restringit de la mateixa manera que ho faria amb un Producte amb llicència. L'ÚS DEL PROGRAMARI ES PROPORCIONA "TAL QUAL" I L'USUARI FINAL ASSUMEIX QUALESVOL RISC QUE ES DERIVI DE L'ÚS. EN LA MESURA MÀXIMA PERMESA PER LA LLEI VIGENT, SMART I ELS SEUS PROVEÏDORS DENEGUEN LA CONCESSIÓ DE GARANTIES I CONDICIONS, EXPLÍCITES O IMPLÍCITES, INCLOSES, SENSE LIMITACIONS, LES GARANTIES IMPLÍCITES DE COMERCIALIZACIÓ, IDONEÏTAT PER A UNA FINALITAT DETERMINADA, TITULARITAT I ABSÈNCIA D'INFRACCIÓ PEL QUE FA AL PRODUCTE AMB LLICÈNCIA, EL PROGRAMARI I QUALESVOL DELS SEUS COMPONENTS, I LA PRESTACIÓ DELS SERVEIS D'ASSISTÈNCIA. SMART NO GARANTEIX QUE EL FUNCIONAMENT DEL PROGRAMARI SIGUI ININTERROMPUT O NO CONTINGUI ERRORS. SMART NO PROVA EL PROGRAMARI EN PRODUCTES RESTRINGITS NI EN PRODUCTES QUE NO SUBMINISTRI SMART. L'USUARI FINAL ASSUMEIX TOTS ELS RISCOS DERIVATS DEL FET QUE EL PROGRAMARI ES FACI SERVIR EN UN PRODUCTE RESTRINGIT O EN UN PRODUCTE QUE NO SIGUI SUBMINISTRAT PER SMART. AQUESTA GARANTIA LIMITADA CONCEDEIX A L'USUARI FINAL DRETS LEGALS

ESPECÍFICS. L'USUARI FINAL POT GAUDIR D'ALTRES DRETS, QUE PODEN VARIAR DEPENDENT DE LA JURISDICCIO.

- 10. ABSÈNCIA DE RESPONSABILITAT PER DANYS CONSEQÜENCIALS:** EN LA MESURA MÀXIMA PERMESA PER LA LLEI VIGENT, EN CAP CAS SMART, ELS SEUS PROVEÏDORS O LLICENCIADORS NO ES FAN RESPONSABLES DEL PAGAMENT D'INDEMNITZACIONS PER DANYS ESPECIALS, ACCESSORIS, INDIRECTES, EXEMPLARS, CONSEQÜENCIALS O PUNITIUS (INCLOSOS SENSE LIMITACIONS ELS DANYS PER LESIONS A PERSONES O PROPIETATS, ELS DANYS PER PÈRDUA DE GUANY, INTERRUPTIÓ DE L'ACTIVITAT COMERCIAL, PÈRDUA D'INFORMACIÓ DE L'EMPRESA, PÈRDUA DE PRIVADESA, DANYS PER L'ADQUISICIÓ D'ARTICLES O SERVEIS DE SUBSTITUCIÓ, DANYS PER L'INCOMPLIMENT DE DEURES, INCLÒS EL DEURE D'ACTUAR DE BONA FE O AMB CURA RAONABLE, ACTES DE NEGLIGÈNCIA O QUALSSEVOL ALTRES PÈRDUES PECUNIÀRIES, QUE ES DERIVIN DE L'ÚS O DE LA INCAPACITAT D'ÚS DEL PRODUCTE AMB LLICÈNCIA O DE QUALSEVOL ALTRE PRODUCTE D'SMART, DELS SEUS COMPONENTS O LA PRESTACIÓ O LA NO PRESTACIÓ DELS SERVEIS D'ASSISTÈNCIA, TANT SI SÓN PER CONTRACTE, GREUGE, NEGLIGÈNCIA, RESPONSABILITAT NO CULPOSA CIVIL I PENAL O DE QUALSEVOL ALTRA MENA, SI SMART O QUALSEVOL DELS SEUS PROVEÏDORS O LLICENCIADORS HAN ESTAT INFORMATS DE LA POSSIBILITAT D'AQUESTS DANYS. ALGUNES JURISDICCIONS NO PERMETEN L'EXCLUSIÓ O LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT, PER AQUEST MOTIU, ÉS POSSIBLE QUE LES LIMITACIONS ESMENTADES NO SIGUIN APLICABLES A L'USUARI FINAL.
- 11. LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT:** EN QUALSEVOL CAS, TOTA LA RESPONSABILITAT D'SMART I L'ÚNICA INDEMNITZACIÓ QUE L'USUARI FINAL POT RECLAMAR D'ACORD AMB AQUESTA LLICÈNCIA NO POT EXCEDIR LA QUANTITAT DE DEU DÒLARS CANADENCOS (CDN \$10,00).
- 12. PROVEÏDORS I LLICENCIADORS D'SMART:** QUALSEVOL DESCÀRREC, RENÚNCIA O LIMITACIÓ DE LA RESPONSABILITAT D'SMART O DEL SEU PAGAMENT D'INDEMNITZACIÓ PER DANYS I PERJUDICIS D'ACORD AMB AQUESTA LLICÈNCIA ES CONSIDERARÀ A FAVOR DE, A MÉS D'SMART, ELS PROVEÏDORS, LLICENCIADORS, EMPLEATS I SUBCONTRACTISTES D'SMART, I SENSE LIMITAR QUALSSEVOL ALTRES DEFENSES QUE PUGUIN ASSISTIR A AQUESTS PROVEÏDORS, LLICENCIADORS, EMPLEATS I SUBCONTRACTISTES, L'USUARI FINAL ACCEPTA DESCARREGAR DE RESPONSABILITAT O DEL PAGAMENT D'UNA INDEMNITZACIÓ PER DANYS I PERJUDICIS A AQUESTES PARTS, D'ACORD AMB EL DESCÀRREC, LA RENÚNCIA O LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT O PAGAMENT D'INDEMNITZACIÓ PER DANYS I PERJUDICIS EN LA MATEIX MESURA QUE AQUESTES DISPOSICIONS SIGUIN APLICABLES A SMART.
- 13. GENERAL:**

 - 13.1 Confidencialitat.** L'Usuari final reconeix que el Programari conté informació confidencial d'SMART i/o dels seus proveïdors i licenciadors. En la mesura que l'Usuari final tingui accés a aquesta informació, l'Usuari final es compromet a fer-la servir només per a l'ús autoritzat del Producte amb llicència i el Programari. L'Usuari final també es compromet a no difondre aquesta informació confidencial a tercers i a utilitzar com a mínim la mateixa cura que té amb la seva informació confidencial, però mai per sota d'un nivell raonable de cura. El Programari del qual es concedeix una Llicència també es considera informació confidencial i, llevat que es permeti específicament en aquest document, no es pot difondre a tercers.
 - 13.2 Desgreuge per manament judicial.** L'Usuari final accepta que, en cas que l'Usuari final incomplís qualsevol de les estipulacions d'aquesta llicència, SMART no podrà rebre una compensació en diners o en forma d'indemnització. Per tant, SMART tindrà dret a obtenir un manament judicial contra l'incompliment davant de qualsevol tribunal amb jurisdicció competent immediatament després de la seva sol·licitud sense dipòsit de fiança. El dret d'SMART d'obtenir

una reparació del greuge per manament judicial no limitarà el seu dret d'obtenir altres compensacions.

- 13.3 Assignació.** L'Usuari final no pot cedir aquesta llicència ni cap dels seus drets d'Usuari final (per llei o de qualsevol altra manera) sense el consentiment previ per escrit d'SMART, que es pot retenir sense cap justificació. Pel propòsit d'aquesta secció, una assignació o transferència inclou qualsevol canvi en la propietat majoritària o el control de l'Usuari final, incloent-hi una fusió o la transferència de drets de vots. SMART pot assignar aquesta Llicència sense el consentiment de l'Usuari final. D'acord amb tot el que s'ha indicat, aquesta Llicència serà vinculant i s'aplicarà a les parts que hi estan sotmeses i els seus respectius representants legals, successors i assignacions permeses.
- 13.4 Esmenes.** Cap modificació d'aquesta Llicència serà vinculant, llevat que es faci per escrit i estigui signada per un representant autoritzat de la part a qui s'aplicarà la modificació de la Llicència.
- 13.5 Llengua.** Qualsevol traducció d'aquesta Llicència es fa per requisits locals i en cas de disputa entre les versions en anglès i les versions que no estan en anglès, prevaldrà la versió en anglès d'aquesta Llicència.
- 13.6 Legislació aplicable.** Aquesta Llicència es regeix per les lleis de la Província d'Alberta, Canadà. En la mesura permesa per la legislació aplicable, les parts accepten, de forma irrevocable, que qualsevol litigi sobre aquesta Llicència, el Programari o el Producte d'SMART se sotmetrà als tribunals provincials de la Província d'Alberta o a les corts federals de Canadà, segons s'escaigui. L'Usuari final es compromet a no presentar cap reclamació en la qual no reconegui estar sotmès a les jurisdiccions d'aquests tribunals, demani remetre el cas a un altre tribunal, afirmi que la jurisdicció no és aplicable o que contingui objeccions, reclamacions o arguments similars. Aquesta Llicència no es regirà per la Convenció de Nacions Unides sobre Contractes per a la Venda Internacional de Béns, l'aplicació de la qual s'exclou de forma explícita.
- 13.7 Totalitat de la llicència.** Aquesta Llicència és l'únic acord i Llicència entre les parts i substitueix totes les representacions, negociacions, plecs de condicions, propostes, acords i llicències anteriors i actuals entre les parts en relació a l'assumpte d'aquesta Llicència. Si es considera que qualsevol estipulació d'aquesta llicència no és vàlida, la resta d'estipulacions d'aquesta Llicència es consideraran en efecte i vigents.
- 13.8 Renúncia.** El fet que una part no exerceixi un dret concedit en aquesta Llicència no és una renúncia d'aquesta part a exercir el dret o qualsevol dret futur.
- 13.9 Força major.** L'incompliment per part de qualsevol part de les obligacions establertes en aquest document no es considerarà una infracció d'aquesta Llicència si es deu a un incendi, una vaga, guerra, desordres civils, actes de terrorisme, regulacions del govern, actes de la natura o altres causes que no estan sota el control de la part que al·lega una causa de força major.
- 13.10 Preguntes.** Si l'Usuari final té preguntes sobre aquesta Llicència, o si vol posar-se en contacte amb SMART per qualsevol motiu, ha d'escriure a:

SMART Technologies ULC
3636 Research Road NW
CALGARY, AB CANADA T2L 1Y1

- 13.11 Opinions.** Si l'Usuari Final envia, a SMART, suggeriments, comentaris o opinions (incloses les sol·licituds de modificacions de qualsevol component del Programari, del Producte amb llicència o de qualsevol altre producte d'SMART), relacionats amb el Programari, el Producte amb llicència o qualsevol altre producte d'SMART, SMART tractarà aquesta informació com a no confidencial, i la podrà fer servir per a qualsevol propòsit, sense cap mena de compensació, agraïment o obligació de cap tipus envers l'Usuari final.

- 13.12 Avisos.** L'Usuari final pot enviar, a SMART, qualsevol avís tot enviant-lo a l'adreça que s'ha indicat més amunt o a qualsevol altra adreça que SMART pugui indicar a l'Usuari final. Aquests avisos els ha d'enviar amb la indicació següent: "Attention: Legal Department" (A l'atenció del departament jurídic). Els avisos que SMART envii a l'Usuari final, inclosos, però no limitats, a les actualitzacions o renovacions del Programari o de la Llicència, els pot enviar per a) enviant-lo a l'adreça de correu electrònic personal o professional més recent, o qualsevol adreça electrònica o professional que l'Usuari final hagi indicat a SMART, o b) enviant una notificació del programa d'actualització de producte d'SMART, al qual es pot accedir a l'opció "Comprova si hi ha actualitzacions" de la pestanya "Ajuda".
- 13.13 Publicitat.** En virtut de la/les llicència/es que es concedeixen amb aquest document, SMART pot publicar el nom de l'Organisme llicenciatari a la llista de clients d'SMART.
- 13.14 Supervivència.** Les obligacions que es descriuen a les clàusules 2.3 (b), (e), (f), (g), (h), and (l), 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13.1, 13.2, 13.6, 13.11, 13.12, 13.13 i en aquesta 13.14 persisteixen l'extinció d'aquesta Llicència sigui pel motiu que sigui.

SMART i les marques d'SMART són marques registrades d'SMART Technologies ULC o les seves filials, i poden estar registrades als Estats Units i altres jurisdiccions. Les altres marques comercials, logotips i marques són marques comercials dels seus propietaris respectius.